



**Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.
GENERAL

CAT/C/SR.650
3 August 2007

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Тридцать четвертая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ ОБ ОТКРЫТОЙ ЧАСТИ* 650-го ЗАСЕДАНИЯ,

состоявшегося во Дворце Вильсона, Женева,
во вторник, 10 мая 2005 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н МАРИНЬО МЕНЕНДЕС

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (продолжение)

Четвертый периодический доклад Финляндии (продолжение)

* До закрытой части заседания краткий отчет не составлялся.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, ком. Е.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на данной сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Открытое заседание начинается в 16 час. 10 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (пункт 6 повестки дня) (продолжение)

Четвертый периодический доклад Финляндии (продолжение) (CAT/C/67/Add.1)

1. По приглашению Председателя члены делегации Финляндии вновь занимают свои места за столом заседаний Комитета.
2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает членам делегации Финляндии ответить на вопросы, поставленные членами Комитета на 647-м заседании.
3. Г-жа МОХЕЛЛ (Финляндия), ссылаясь на обеспокоенность членов Комитета отсутствием определения пытки в Уголовном кодексе Финляндии и тем фактом, что в Кодексе не учтены вопросы намерения и психологического вреда, говорит, что ее правительство с благодарностью воспринимает рекомендации Комитета, однако оно по-прежнему убеждено в том, что Уголовный кодекс в полной мере охватывает деяния, подпадающие под определение пытки в соответствии со статьей 1 Конвенции. Действия, не приводящие к физическим травмам, наказуемы в соответствии с Кодексом как принуждение.
4. Однако в свете обсуждения, состоявшегося в Комитете, ее делегация согласна с тем, что причисление пытки к уголовно наказуемым деяниям имело бы символическое значение и подчеркивало бы важность данного вопроса. В этой связи она обещает рекомендовать своему правительству вновь тщательным образом рассмотреть данный вопрос во всех аспектах.
5. Что касается задержания в превентивном порядке, она отмечает, что в настоящее время находящийся на рассмотрении парламента законопроект содержит предложение отменить существующую систему.
6. Помилование лиц, осужденных на пожизненное заключение, даруется президентом с учетом поведения того или иного заключенного и заключений начальника тюрьмы, Управления по уголовным санкциям и Верховного суда. Однако принимаемые решения никак не обосновывались. Предлагаемая реформа Уголовного кодекса предусматривает включение новых положений об условно-досрочном освобождении лиц, осужденных на

пожизненное заключение, однако она не изменит конституционных положений, касающихся помилования.

7. Статистических данных о влиянии реабилитации или программ для лиц, злоупотребляющих вредными для здоровья веществами, не так много. Однако последующий анализ отдельных программ свидетельствует о достаточно хороших результатах, а программа для лиц, совершивших половые преступления, вполне очевидно привела к сокращению рецидивов.

8. В 2003 году рабочая группа представила доклад по проблеме, с которой сталкиваются заключенные рома, однако лишь небольшая часть ее предложений реализована на сегодняшний день. Заключенные рома, которые ощущают опасность, редко сообщают персоналу о реальных причинах, стоящих за просьбами об отдельном содержании под стражей. К сожалению, эти опасения иногда связаны с тем фактом, что рома были уличены в причастности к проносу наркотиков в тюрьму. Известно, что во многих случаях причиной насилия в отношениях между заключенными являются наркотики. Ситуацию удалось улучшить путем изоляции рома, которые чувствовали угрозу со стороны других заключенных, и предоставления им возможности заниматься какой-то деятельностью, включая профессиональную подготовку за счет специальных фондов.

9. Что касается полового насилия в тюрьмах, она говорит, что новые исследования дали результаты, схожие с предыдущими исследованиями, при этом двое из 90 заключенных заявили, что они были изнасилованы в тюрьме. Существует вероятность того, что медицинские работники наблюдают более высокие показатели, однако им не разрешается докладывать об этих случаях тюремному начальству.

10. Будет чрезвычайно сложно положить конец устаревшей системе удаления нечистот до 2010 года, когда должна быть завершена программа переоборудования тюрем.

11. Наконец, она говорит, что новые положения, касающиеся судебного надзора за содержанием в камере одиночного заключения, будут включены в предлагаемое законодательство о мерах принуждения.

12. Г-н ЛЕХМУС (Финляндия), отвечая на вопросы членов Комитета, касающиеся действий полиции, говорит, что полиция всегда применяла минимум силы, требуемой для достижения желаемых результатов. В случаях, когда полицейские сталкиваются с серьезным сопротивлением, им разрешается отсрочить их действия. В сложных случаях с депортацией фрахтуются частные самолеты.

13. В инструкциях министерства внутренних дел четко говорится, что полиции при депортации ни при каких обстоятельствах не разрешается применять медицинские препараты, электрический шок или парализующий газ.
14. Медицинские препараты можно применять по просьбе после медицинского осмотра квалифицированным врачом. В таких случаях их применение рассматривается как лечение.
15. Позднее в этом году будет начато всеобъемлющее рассмотрение Закона об иностранцах, включая вопрос о применении мер принуждения в связи с выдворением из страны.
16. Случай допроса несовершеннолетнего в отсутствие законных представителей пока не идентифицирован. Однако Уполномоченный по делам меньшинств подтвердил, что такие случаи имели место, несмотря на то, что закон четко предусматривает, что законный представитель имеет право присутствовать при допросе несовершеннолетнего. По всей видимости, могут иметь место исключительные обстоятельства, позволяющие отступать от этой нормы: например, невозможность найти законного представителя или необходимость безотлагательного проведения допроса. Его делегация передаст обеспокоенность Комитета властям, с тем чтобы не допустить повторения таких инцидентов.
17. Что касается продолжительности задержания иностранцев в полицейских участках, то он говорит, что срок три-четыре недели является исключительным. Основания для задержания иностранцев четко определены в Законе об иностранцах. Они должны переводиться в места содержания под стражей как можно скорее после выдачи ордера на задержание, однако проблема, связанная с расстояниями, часто вынуждает вначале держать их в полицейском участке. Первичное судебное разбирательство происходит в городе, где иностранец был задержан; затем он переводится в подразделение в Метсяля, если там есть место, но, если там нет места, не остается иной альтернативы, кроме как содержать иностранца в полицейском участке. Из этого не следует, что иностранец обязательно является уголовником или он опасен.
18. Место содержания под стражей в Метсяля находится под эгидой министерства труда, и обращение с заключенными регулируется законом. С иностранными гражданами, помещенными под стражу, следует обращаться должным образом, не ущемляя их достоинства. Их права ограничиваются только в той мере, в какой это необходимо для целей задержания и обеспечения безопасности и порядка.

19. В отношении вопроса о согласии на личный досмотр он говорит, что в соответствии с законом такое согласие не требуется. Такие досмотры могут проводиться, если есть основания подозревать, что совершено правонарушение, при этом осмотру можно подвергать и полости тела; проверки, требующие медицинских навыков, могут осуществляться только квалифицированным врачом.

20. Г-жа САВОЛАЙНЕН (Финляндия), отвечая на вопросы членов Комитета, касающиеся процедур предоставления убежища, говорит, что в Финляндии нет каких-либо списков безопасных стран. Когда власти рассматривают ходатайство о предоставлении убежища, страны оцениваются по степени риска для заявителя в каждом конкретном случае. Особо во внимание принимается стабильность и тип политической системы, независимость судебной власти и возможность справедливого суда, а также то, является ли страна участницей международных соглашений о защите прав человека, и имели ли в ней место серьезные нарушения прав человека.

21. Правовой основой для такой процедуры является требование о том, чтобы ходатайства о предоставлении права на жительство рассматривались в индивидуальном порядке, в том числе это делается на основе индивидуальных собеседований, в ходе которых заявителю может помогать юридический консультант, при этом во внимание принимаются все факторы, которые могут иметь отношение к степени риска для заявителя в той или иной конкретной стране.

22. В тех случаях, когда апелляция против выдворения не связана с автоматическим его приостановлением, заявитель может просить Административный суд Хельсинки отсрочить вступление в силу решения о выдворении, принятого органом первой инстанции. На этой стадии достаточно обоснованной заявки о приостановлении, при этом не требуется всеобъемлющей апелляции; промежуточное решение принимается в течение нескольких часов. Возможность приостановления принудительных мер также применяется в тех случаях, когда ходатайство рассматривается в порядке ускоренной процедуры. Заявители имеют право на юридическую помощь на всех стадиях. Бесплатная юридическая помощь предоставляется Центром консультирования беженцев.

23. Касаясь вопроса дополнительной защиты, она говорит, что необходимость и основания в отношении международной защиты для целей выдачи вида на жительство оцениваются в рамках одной процедуры, включающей рассмотрение дополнительных оснований для защиты или предоставления вида на жительство из чувства сострадания.

24. По вопросу, касающемуся квоты для беженцев, она говорит, что Финляндия может принимать для расселения лиц, рассматриваемых в качестве беженцев Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), и других лиц, нуждающихся в международной защите.

25. Относительно пункта 80 периодического доклада (CAT/C/67/Add.1) она говорит, что новое ходатайство просителя убежища из Пакистана было рассмотрено в соответствии с обычной процедурой о предоставлении убежища, при этом особое внимание было уделено заключениям о его психологическом и физическом состоянии. Власти могут потребовать выдворения из страны, если будет определено, что заявитель не нуждается в международной защите, если не имеется никаких других оснований для предоставления вида на жительство и если отсутствуют препятствия, основанные на принципе невыдворения. По практическим причинам контроль за обращением с лицами, ходатайствовавшими о предоставлении убежища, после их возвращения в страну происхождения невозможен.

26. На вопрос о расследовании, связанном с ходатайством о предоставлении убежища, в стране лица, обратившегося с таким ходатайством, департамент по вопросам иммиграции министерства внутренних дел в заявлении парламентскому Уполномоченному по правам человека отметил, что распространение расследования на страну лица, обратившегося с ходатайством о предоставлении убежища, не нарушает финское законодательство или международные обязательства в случае, если соблюдается запрет на контакты с властями страны лица, обратившегося с ходатайством о предоставлении убежища. Для прояснения процедуры в инструкции министерства внутренних дел, касающейся убежища, в 2004 году добавлен новый пункт, в котором подчеркивается, что, если существует необходимость выслушать мнение членов семьи заявителя в его стране, слушания должны проводиться таким образом, чтобы не ставить под угрозу безопасность заявителя или членов его семьи. Такие слушания требуют письменного согласия заявителя.

27. Что касается практики рассмотрения ситуаций, связанных с наличием особой опасности дискриминации женщин при решении вопроса о предоставлении убежища, то в соответствии с поправкой, предложенной правительством к Закону об иностранцах, преследование женщин по признаку пола может быть принято во внимание отдельно, в качестве основания для предоставления убежища. Это объясняется тем, что в некоторых случаях женщины могут подвергаться преследованию по иным основаниям, чем раса, религия, национальность или политические взгляды. В судебной практике гендерный фактор рассматривался в качестве элемента при определении принадлежности к конкретной социальной группе. Если требования для предоставления убежища не

соблюдены, однако есть основания полагать, что женщина окажется в опасности, если вернется в свою страну, ей может быть выдан вид на жительство, исходя из необходимости защиты, т.е. будет предоставлен статус, обеспечивающий дополнительную защиту.

28. Требуемые статистические данные, касающиеся числа лиц, ходатайствовавших о предоставлении убежища, будут представлены Комитету позднее. Они разбиты по признаку гражданства, а не пола или возраста.

29. Г-жа ЮТТИМЯКИ (Финляндия) говорит, что в политике Финляндии в области охраны психического здоровья акцент делается на содействии, профилактике, лечении и реабилитации. Главная задача - выявить проблемы психического здоровья и предоставить помощь на ранней стадии. С начала 1990-х годов произошло серьезное смещение акцента с индивидуального лечения психиатрических пациентов в больницах на амбулаторное лечение на базе общин. Речь идет о программах, направленных на оказание услуг по амбулаторному лечению лиц, нуждающихся в длительном курсе лечения, за счет уделения большего внимания проблемам жилья, центрам дневного пребывания, вспомогательному персоналу и контролируемому досугу, а также большей поддержки тех, кто занимается уходом за пациентами.

30. Недавно правительство выделило дополнительные финансовые средства для служб, занимающихся охраной психического здоровья, в целях поддержки развития этого сектора. Возросшие возможности несрочного психиатрического лечения сократят необходимость в принудительном лечении.

31. Однако все еще имеют место случаи, когда необходимо предоставлять медицинскую психиатрическую помощь против воли пациентов. В соответствии с положениями Закона об охране психического здоровья, принудительное лечение возможно в тех случаях, когда состояние здоровья психически больного человека существенно ухудшится без лечения или же когда грозит серьезная опасность его здоровью или здоровью и безопасности других, а также в случаях, когда иные методы охраны здоровья оказываются неподходящими или неадекватными. Ограничительные меры должны приниматься наиболее безопасным образом, с должным уважением достоинства пациента. При выборе характера и степени ограничения особое внимание должно уделяться причине, по которой пациент был госпитализирован. При лечении психических заболеваний против воли пациента могут применяться только такие меры, которые являются приемлемыми с точки зрения медицины, с тем чтобы не ставить под угрозу безопасность пациента или других людей. Решение о принудительном лечении или обследовании обычно принимается лечащим врачом.

32. Министерство социального обеспечения и здравоохранения в 2001 году издало "Рекомендацию о качестве психиатрических услуг", которая основана на практическом опыте и содержит основные структурные и оперативные критерии, от которых зависит высококачественное обслуживание в сфере психического здоровья.
33. Что касается передачи на государственное обеспечение детей и молодых лиц против воли их попечителей, то в отдельных ситуациях, например, если ребенок подвергся жестокому обращению или если родители злоупотребляют вредными для здоровья веществами, считается, что в интересах ребенка поместить его под государственную опеку. Органы социального обеспечения обязаны взять ребенка под "альтернативную опеку", если отсутствие внимания или другие условия в его доме серьезно ставят под угрозу его здоровье и развитие, если здоровью и развитию ребенка серьезно угрожает злоупотребление вредными для здоровья веществами, если он совершил противоправное деяние, не относящееся к категории мелких правонарушений, и если меры по поддержке в общине являются ненадлежащими, невозможными или неадекватными. Альтернативная опека может осуществляться в виде передачи детей на воспитание в другие семьи, ухода по месту жительства или в другом ином надлежащем виде. Передача детей на воспитание в другие семьи осуществляется на основе письменного договора с семьей, которую утвердили органы социального обеспечения. Уход по месту жительства может иметь место как в доме ребенка, так и в молодежном центре, в общинном центре или в любом ином заведении, занимающемся заботой о детях.
34. В ответ на вопросы, касающиеся полового насилия в отношении женщин, публичного или в частной жизни, она говорит, что существующая правительственная программа квалифицирует насилие как проблему гендерного порядка. Национальный совет по предотвращению преступности, созданный министерством юстиции, разработал всеобъемлющую межведомственную национальную программу для снижения уровня насилия, и в этом контексте учредил рабочую группу по предупреждению насилия в отношении женщин.
35. Министерство социального обеспечения и здравоохранения разработало план действий для предотвращения насилия со стороны интимного партнера и семейного насилия, при этом акцент делается на превентивные меры, основанные на социальной политике и развитии системы социальных услуг и услуг в области здравоохранения. План действий нацелен на улучшение национальной сети первичных услуг и специальных услуг в социальной сфере и сфере здравоохранения для жертв насилия и лиц, совершивших насилие, на развитие профессиональных навыков, необходимых для

решения проблем насилия и обеспечения дальнейшей профессиональной подготовки работников сферы социального обеспечения и здравоохранения.

36. Органы государственной власти на местах отвечают за контроль за работой различных видов учреждений, включая те, которые занимаются вопросами престарелых, а также за региональную деятельность, связанную с планом действий. В каждой из провинций созданы состоящие из местных субъектов группы регионального развития для осуществления одобренной на национальном уровне политики и достижения целей плана действий. Они также занимаются планированием региональных услуг для жертв насилия и лиц, совершивших насилие, и вопросами региональной подготовки. Каких-либо жалоб, связанных с половым насилием в учреждениях для престарелых лиц, в органы государственной власти на местах не поступало.

37. Г-н КОСОНЕН (Финляндия), отвечая на вопрос о том, почему Управлением Уполномоченного по делам меньшинств руководит министерство труда, говорит, что Уполномоченный занимает независимую позицию по отношению к административным органам. С административной точки зрения такое управление следовало бы подчинить более крупной административной единице, сохранив за ним гарантируемую независимость. Уполномоченный по делам меньшинств не связан с Уполномоченным по парламентским вопросам. В связи с тем, что предотвращение расизма и содействие нормальным этническим отношениям подпадают под компетенцию министерств труда и образования, Управление Уполномоченного по делам меньшинств административно связано с министерством труда.

38. Уполномоченный в соответствии с законом имеет право вносить предложения о том, как бороться с этнической дискриминацией, и представляет ежегодный доклад министерству труда. В ходе расследований, касающихся предоставления убежища, заявители имеют право вступать в контакт с Уполномоченным, и Уполномоченный имеет право выступить в ходе разбирательства ходатайств о предоставлении убежища и в случае выдворения заявителей, ходатайства которых не были удовлетворены. Некоторые заявители, получившие отрицательное заключение и пожелавшие апеллировать его, были направлены Уполномоченным после первичной оценки к юристу, юрисконсульту или в центр по оказанию консультативной помощи беженцам, поскольку Управление Уполномоченного не занимается разбором апелляций. Уполномоченный также предоставляет юристам, судам и другим властям юридические заключения по таким вопросам, как применение Закона об иностранцах или статус этнических меньшинств.

39. Уполномоченному помогает выполнять функции Совет, в составе 16 членов, назначаемых правительством. Совет имеет право, по инициативе Уполномоченного или

Председателя, учреждать рабочие группы и назначать экспертов-консультантов. Роль Совета заключается в том, чтобы вносить предложения, касающиеся недопущения дискриминации и призванные содействовать этому, обеспечивать права иностранцев и развивать сотрудничество между различными учреждениями и организациями в деле предотвращения дискриминации. Совет должен состоять из представителей правительственных ведомств, ассоциации муниципалитетов и по крайней мере пяти организаций, связанных с деятельностью Уполномоченного, таких как НПО и ассоциации этнических меньшинств. В работе Совета имеет право участвовать Управляющий по вопросам равных возможностей. Хотя Уполномоченный по делам меньшинств может в исключительных случаях оказывать содействие лицу, ставшему объектом этнической дискриминации, в основном он предоставляет только консультативную помощь.

40. Что касается дел, находящихся на рассмотрении международных контрольных механизмов, то Финляндия фигурирует в нескольких делах, которыми занимается Европейский суд по правам человека. Например, в одном случае мать подала жалобу на правительство за то, что ее ребенок был взят под опеку, ссылаясь при этом на нарушения, поскольку ей был предоставлен ограниченный контакт с ребенком. Однако законный опекун ребенка впоследствии также обратился с жалобой на правительство, утверждая, что службы социального обеспечения действовали весьма нерасторопно в вопросе передачи ребенка под опеку. Таким образом, вполне очевидно, что правительство находилось под давлением различных сторон.

41. Имел место ряд случаев в связи с иностранцами, обратившимися в Европейский суд по правам человека. В 1990-е годы 10-15 случаев были доведены до сведения правительства на предмет получения его замечаний. Возраст заявителей колебался от тех, кто родился в 1940-х годах, до тех, кто родился в 1982 году; 2 человека были женщины и 22 - мужчины. Делегация представит Комитету более подробные статистические данные позднее.

42. Г-н ЭЛЬ-МАСРИ (Докладчик по стране), выразив признательность делегации за всеобъемлющие ответы на вопросы Комитета, приветствует информацию, касающуюся определения пытки, и выражает надежду, что при ее обсуждении правительство примет во внимание озабоченности Комитета. Дополнительная статистическая информация будет также приветствоваться. Комитет получил противоречивую информацию о ситуации с заключенными рома. Несмотря на то, что делегация упомянула, что в тюрьмах рома часто содержатся вместе из-за проблем, связанных с незаконным оборотом наркотиков, Консультативный совет по делам рома выразил обеспокоенность тем, что этнический фактор является причиной отдельного содержания рома в тюрьмах. Он интересуется, все ли рома, находящиеся в тюрьмах, признаны виновными в правонарушениях, связанных с

незаконным оборотом наркотиков. Делегация пояснила, что Уполномоченный по делам меньшинств подотчетен министерству труда, потому что это министерство занимается многими аспектами борьбы с дискриминацией. Поэтому он хотел бы знать, почему данному министерству не подчинен Консультативный совет по делам рома.

43. Он задает вопрос о том, почему психологическая и моральная пытка наказывается таким же образом, как и принуждение, хотя принуждение не является пыткой. Коснувшись ускоренной процедуры решения вопрос о предоставлении убежища, он интересуется, будут ли заявители пользоваться гарантиями финской системы предоставления убежища в течение указанного пятидневного периода, в ходе которого принимаются решения по их ходатайству, или же они будут депортированы независимо от статуса их ходатайства. Он хотел бы знать, почему в деле № 1851/4/00, упомянутом в пункте в пункте 80 доклада страны, лицо, просившее убежище, было депортировано, несмотря на то, что оно представило новое ходатайство о предоставлении убежища, и на каких основаниях его ходатайство было отклонено.

44. Г-н ПРАДО ВАЛЬЕХО (Содокладчик по стране) задает вопрос о том, какие меры были приняты для обеспечения того, чтобы государственные служащие выполняли свои обязанности эффективно, с должным уважением к правам человека. Он просит представить дополнительную информацию о шагах, предпринимаемых для обеспечения равенства рома, которые, как представляется, имеют более низкий политический статус, чем остальное население Финляндии. Будет приветствоваться более конкретная информация о сферах компетенции Уполномоченного. Следует также представить дополнительную информацию об объявлении незаконными пыток в Финляндии.

45. Г-жа ГАЕР задает вопрос о том, существует ли особая социальная причина, по которой запрашиваемые ею статистические данные не представлены.

46. Г-н КОСОНЕН (Финляндия) говорит, что его делегация приняла к сведению озабоченности Комитета, касающиеся определения пытки, и в частности важность психологической и моральной травмы. Эти озабоченности будут доведены до сведения правительства и тщательно рассмотрены. Понимание его правительством термина "принуждение" связано с пониманием термина "пытка". Дополнительная информация по данному вопросу будет представлена Комитету в должном порядке.

47. Министерство социального обеспечения и здравоохранения и министерство иностранных дел проделали большую работу для учреждения Управления Уполномоченного по делам меньшинств. Почти все правительственные министерства Финляндии уделяют первоочередное внимание проблемам прав человека, в частности

содействию и защите этнических меньшинств, включая рома. Правительство особо обеспокоено ситуацией с рома, хотя неверно утверждать, что они имеют более низкий политический статус, чем остальное население Финляндии.

48. Уполномоченный и министр юстиции выполняют схожие задачи, при этом удается избежать дублирования работы. Уполномоченный предоставляет независимую правовую консультативную помощь и рекомендации и может выдвигать обвинения, если они или она считает это необходимым. Уполномоченный имеет многочисленные контакты с НПО и гражданским обществом, и правительство никоим образом не вмешивается в их консультации. Деятельность Уполномоченного получает высокую оценку со стороны властей, и все его или ее запросы воспринимаются весьма серьезно. Правительство будет обеспечивать, чтобы Уполномоченный играл ключевую роль в исследовании, касающемся факультативного Протокола к Конвенции.

49. Г-жа МОХЕЛЛ (Финляндия) говорит, что заключенные рома содержатся отдельно от заключенных других национальностей в местах лишения свободы по их собственной просьбе. Все заключенные имеют право на отдельное содержание, если есть достаточные причины полагать, что их личная безопасность находится под угрозой. Решения об отдельном содержании заключенных той или иной национальности основываются на индивидуальных обстоятельствах каждого дела, но никак не на этнических соображениях. Заключенные, обращающиеся с просьбой об отдельном содержании под стражей, как правило, содержались вместе.

50. Г-н КОСОНЕН (Финляндия) говорит, что, хотя отдельные апелляции по делам, касающимся предоставления убежища, не связаны с автоматическим приостановлением действия принятого решения, Административный суд Хельсинки может требовать принятия временных мер. Такие судебные решения должны выполняться в течение максимум пяти дней, и все решения принимаются в соответствии со статьей 13 Европейской конвенции по правам человека. Недовольные могут обжаловать решение в Административном суде и в Европейском суде по правам человека. Озабоченность Комитета, связанная с пятидневным сроком, будет доведена до сведения правительства. В течение отведенного времени делегация не смогла получить все запрашиваемые статистические данные. Будут предприняты усилия к тому, чтобы представить их Комитету в письменном виде в соответствующие сроки.

Заседание закрывается в 17 час. 40 мин.